

TLD 3975. ESPAÑA Y LOS INMIGRANTES:

Curso de lengua y cultura españolas basado en el aprendizaje-servicio

**Fundación Ortega y Gasset. Toledo (España)
Otoño 2009**

CRÉDITOS: 3 (45 horas de contacto).

NIVEL REQUERIDO: Un mínimo de dos años de estudio reglado del español.

PROFESORAS: Yukiko Okazaki (Cultura) y Eva García Ortiz (Lengua).

CONTACTO: yukikookazaki@gmail.com y eva.garcia@asilim.org

HORARIO DE CLASE: Martes de 4:55 pm a 6:10.

HORARIO DE OFICINA: Previa cita con la profesora Okazaki; vía internet con la profesora García, excepto en casos puntuales.

DESCRIPCIÓN DEL CURSO

Esta clase de español se enmarca en un estilo de aprendizaje en el que la Fundación Ortega y Gasset (Toledo, España) tiene años de experiencia: inmersión lingüística completa, posibilidad de estancia en familias españolas y de prácticas laborales con instituciones españolas, así como un seguimiento personalizado del avance del estudiante. Sin embargo, este curso presenta algunas singularidades que lo hacen diferente a los demás, a saber:

Se trata de una clase de LENGUA Y CULTURA, basada en un enfoque por tareas o proyectos, donde, por lo tanto, el objetivo académico final será que durante los últimos días de curso los estudiantes realicen un proyecto de la vida real enteramente en español, con toda la mejora en sus competencias lingüísticas que ello obviamente habrá conllevado. Y lo que es aún más importante para un curso con componente de *Service-Learning*, ese proyecto que han de realizar requerirá una simbiosis de los estudiantes con la comunidad de Toledo en la que residen.

Durante el curso desempeñarán una serie de tareas de apoyo en diversas instituciones toledanas relacionadas con la inmigración en España; no como voluntarios que regalan generosamente su tiempo ni como estudiantes en prácticas que mejoran su currículum, sino como protagonistas de un intercambio donde las dos partes (comunidad y estudiantes) puedan beneficiarse igualmente. Es decir, los estudiantes ayudarán en todo tipo de pequeñas y grandes tareas para las que las instituciones los necesiten, mientras que ellos aprenderán de primera mano en qué consisten los fenómenos migratorios en España y el modo en el que los españoles están viviendo esta nueva experiencia, al tiempo que mejoran su español.

Antes de comenzar el programa se invitó a varias instituciones de Toledo a participar en una pequeña reunión en la Fundación, donde se les propuso participar en la experiencia. En la reunión expusimos nuestras expectativas, y escuchamos los posicionamientos de las instituciones. Se les cuestionó directamente en qué actividades les vendrían bien “más manos” y en cuáles creían que nuestros estudiantes podrían colaborar. A partir de sus realidades construimos las nuestras,

intentado así que el intercambio fuera lo más honesto posible. Entre esas tareas programadas están las siguientes, a modo de ejemplo:

- Colaboración con ONGs en la gestión y realización de campañas de sensibilización sobre los problemas que viven los inmigrantes, dirigidas a centros de educación primaria y secundaria.
- Participación en centros de investigación donde el fenómeno de la inmigración es uno de sus temas claves, y su meta, aportar nueva información que ayude a mejorar la situación de los afectados, así como promover las iniciativas que contribuyan a tal fin.
- Colaboración con ONGs que trabajan día a día con los inmigrantes en centros de acogida, búsquedas de viviendas dignas, actividades ocupacionales, etc.

Por su parte, en las aulas (tanto la real como la virtual), el ambiente será el mismo: intercambio de experiencias entre los estudiantes y las profesoras, aprendizaje cooperativo, etc. Los contenidos se irán construyendo entre todos a medida que se relacionen las lecturas obligatorias con las experiencias y las preguntas de los estudiantes.

A final de curso, los estudiantes organizarán unas jornadas de sensibilización en la Fundación, donde expondrán sus experiencias en las instituciones, así como los conocimientos teóricos adquiridos en el aula. Podrán hacerlo en forma de presentaciones en *power point*, o charlas informales, pero también con títeres, recitales, etc. si esto fuera atractivo para el perfil de los participantes en las jornadas. Entre los invitados al evento estarán el resto de los estudiantes de la Fundación, así como las instituciones que hayan colaborado, pero también sería positivo abrir el abanico hacia centros educativos, o de otra índole, que lo encontraran interesante. Por supuesto que será más que bienvenida la participación activa de las instituciones colaboradoras en forma de charlas o cualquier otra actividad que considerasen adecuada.

OBJETIVOS DEL CURSO. Los estudiantes...

1. Serán capaces de participar e integrarse en el trabajo cotidiano de organizaciones españolas relacionadas con la inmigración, colaborando con éstas mientras aprenden de ellas.
2. Serán capaces de organizar unas jornadas de sensibilización sobre el tema de la inmigración en España (compartiendo así todo lo que han aprendido), que estará abierta a cualquier persona interesada en la inmigración y en nuestro proyecto.
3. Habrán descubierto los dramas y las dificultades de las comunidades inmigrantes, así como la constatación de los logros y fracasos de las comunidades españolas de acogida, y habrán comparado con el caso estadounidense, contando así con una nueva perspectiva sobre el mundo cambiante que nos rodea y sobre nuestro propio papel en él, necesariamente activo y responsable.
4. Habrán mejorado su nivel general de español con el fin de poder alcanzar los objetivos 1 y 2, con especial énfasis en los siguientes bloques de contenidos:

- a. Recursos que les permitan debatir, argumentar y criticar, por escrito y oralmente.
 - b. Todos aquellos contenidos léxicos, gramaticales y sociopragmáticos (adecuándolos a los diferentes registros) en los que los estudiantes sean deficitarios y sean necesarios para llevar a cabo el proyecto de forma óptima: los estudiantes irán reclamando su propio programa.
5. Habrán aprendido (o desarrollado si ya lo conocen) una forma de trabajo colaborativo donde, por un lado, ellos serán responsables y dueños de su propio aprendizaje (y no meros receptores de los conocimientos de un profesor), y, por otro, aprenderán de las micro-comunidades donde se integran (las familias españolas, sus compañeros de aula y las instituciones que los acogen). Para ello es necesario saber:
- a. Observar y escuchar.
 - b. Reflexionar de forma crítica.
 - c. Preguntar sus dudas y/o pedir ayuda cuando lo necesiten.
 - d. Abrirse a lo nuevo y lo diferente.
 - e. Aceptar la realidad cotidiana de los trabajos, a veces menos gratificante de lo que nos gustaría.
 - f. Descubrir lo que pueden aportar al grupo (en todos los ámbitos) y comprometerse con él: tomar la iniciativa y aceptar retos para el bien común.

CONTENIDOS

El programa tiene dos planos de contenidos íntimamente relacionados: un plano cultural y un plano lingüístico, a saber:

CULTURA E INMIGRACIÓN

1. EE UU y España: países de acogida.
 - a. Qué les hace especiales en el tema de las migraciones (durante todo el curso se intentará comparar los dos casos en la medida de lo posible; contando sobre todo con la información que tengan los estudiantes).
 - b. Introducción al estudio de sus coincidencias y divergencias mediante un ejemplo compartido: los inmigrantes latinos en España y en EEUU.
 - i. Diferentes identidades y diferentes problemas.
 - ii. La película *Flores de otro mundo*.
2. España: país de emigrantes.
 - a. Proceso histórico.

- b. Perfiles: La película *Un franco, catorce pesetas*.
- 3. España: país de inmigrantes.
 - a. Proceso histórico.
 - b. Perfiles: La película *Extranjeras*.
- 4. Conflictos y tensiones.
 - a. Problemas políticos y sociales.
 - b. Actuaciones gubernamentales.
 - c. El papel de las ONGs.
 - d. La vida diaria: los estereotipos, los prejuicios y el rechazo.
 - e. El caso concreto de la educación reglada: propuesta de las comunidades autónomas españolas para conseguir la integración lingüística y social de los alumnos de procedencia inmigrante.
- 5. Ventanas a la esperanza:
 - a. Cambios de mentalidad en las nuevas generaciones: los nuevos perfiles de familia, el mestizaje, etc.
 - b. Aportaciones concretas de las comunidades de inmigrantes: aumento de la natalidad, especialización del trabajo, etc.
 - c. “Y tú, ¿qué vas a hacer?”. Reflexión personal y en grupo sobre la vuelta de los estudiantes a EE UU, y el modo en el que allí pueden:
 - i. Aplicar los contenidos aprendidos en este curso.
 - ii. Seguir aprendiendo.
 - iii. Continuar colaborando de forma práctica con el fenómeno global de las migraciones.

LENGUA ESPAÑOLA

- 1. Un programa abierto que los estudiantes irán reclamando de forma explícita o que aparecerá de forma espontánea en sus textos, siempre en un nivel adecuado al detectado por la profesora de lengua:
 - a. Vocabulario.
 - b. Contenidos socio-pragmáticos.
 - c. Gramática.
 - d. Características del discurso académico, diferencias entre el registro formal e informal para los textos orales y para los escritos.
- 2. Recursos para debatir, criticar y argumentar:
 - a. Expresar la opinión propia.
 - b. Valorar y constatar.

- c. Expresar acuerdo y desacuerdo.
 - d. Parafrasear y citar.
3. Recursos para intervenir en presentaciones orales y debates:
- a. Hacer agradecimientos y presentar a los participantes.
 - b. Interrumpir, pedir y dar la palabra.
 - c. Resumir y concluir.

LECTURAS OBLIGATORIAS

Para los temas de cultura habrá lecturas comunes y obligatorias. En la biblioteca de la Fundación se facilitarán cuadernillos de fotocopias donde aparecerán las siguientes lecturas:

TEMA 1

Gratius, Susanne (2005): "El factor hispano: los efectos de la inmigración latinoamericana a EEUU y España", *Instituto Elcano de Estudios Internacionales y Estratégicos. Documento de Trabajo 49 /2005*.

Sami Naïr (2001): "Lo que significa «emigrar»" y "Palabras que nacen" en *La inmigración explicada a mi hija*, Madrid, DeBolsillo, págs. 9-35.

TEMA 2

Sami Naïr (2001): "Memoria" en *La inmigración explicada a mi hija*, Madrid, DeBolsillo, págs. 55-61.

Sánchez Alonso, Blanca, "Historia de la emigración española de los siglos XIX y XX" y "La emigración española a Europa" (manuscritos no publicados).

TEMA 3

Martínez-Carazo, Cristina (2005): "Cine e inmigración: Madrid como espacio de encuentro/desencuentro y su representación en Extranjeras de Helena Taberna", *Hispanic Research Journal* 6, págs. 265–275.

Sami Naïr (2001): "España, país de inmigración" en *La inmigración explicada a mi hija*, Madrid, DeBolsillo, págs. 43-49.

Selección de artículos de periódico.

TEMA 4

Arango, Joaquín (2004): "La inmigración en España a comienzos del siglo XXI", en *Informe sobre la situación demográfica en España 2004*, Leal Maldonado, J. (ed.), Madrid, Fundación Fernando Abril Martorel, págs 161-186.

Pérez-Díaz, Víctor; Álvarez-Miranda, Berta; González-Enríquez, Carmen (2001): *España ante la inmigración [Capítulo V]*, Barcelona, Fundación "la Caixa".

TEMA 5

Giménez Romero, Carlos (2005): "Convivencia. Conceptualización y sugerencias para la praxis", *Puntos de vista*, 1, págs. 7-32.

OTROS: Los fragmentos de los siguientes textos que indique la profesora de Cultura:

Ley de extranjería: <http://www.elpais.com/especiales/2000/extran/leyultima.htm> (Se debe consultar en internet, ya que es extenso y la página tiene algunas secciones interactivas).

Posible reforma de la Ley de extranjería en 2009: http://www.abc.es/hemeroteca/historico-26-06-2009/abc/Nacional/el-gobierno-aprueba-la-nueva-ley-de-extranjeria-que-llegara-a-las-cortes_922056052003.html (artículo del 26 de junio de 2009)

Encuesta nacional 2007: http://www.ine.es/daco/daco42/inmigrantes/informe/eni07_informe.pdf

Aparicio, Rosa y Portes, Alejandro (2009): “La segunda generación en Madrid: un estudio longitudinal” (si estás interesado, pide a la profesora de Cultura que te lo proporcione).

Por el contrario, no habrá lecturas obligatorias para los contenidos de lengua, pero la profesora de dicha área proporcionará actividades para trabajar sobre ellos cuando sea necesario, y recomendará textos de referencia como gramáticas, diccionarios y libros de actividades a aquellos estudiantes que lo soliciten (variando las lecturas según su nivel individual).

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LA EVALUACIÓN DEL CURSO

1. No habrá exámenes.
2. La calificación final se hará con arreglo a los 5 objetivos del curso que se presentaron más arriba, a saber (además, al final de este programa se puede encontrar una descripción detallada de los criterios de evaluación de cada sección):
 - a. 20% Participación e integración en el trabajo en la comunidad con las organizaciones dedicadas a la inmigración.
 - b. 20% Jornadas de sensibilización.
 - c. 20 % Análisis de sus descubrimientos sobre el tema de la inmigración (contenidos teóricos y posicionamientos personales): Trabajos de Cultura:
 - i. *Blog* o diario de todo el curso: 10 %
 - ii. Ensayo de mitad de curso: 10%
 - d. 20% Análisis del avance en su nivel de español (demostrado de forma práctica en el trabajo y en las jornadas): Dossier de Lengua.
 - e. 20% Desarrollo de la capacidad de colaborar y, a la vez, de ser autónomo (aunque esa forma de trabajar se demostrará también en las organizaciones toledanas, y así queda reflejado en los criterios de evaluación que aparecen al final de este programa): Asistencia y participación en la clase:

El grado final obtenido por el estudiante se ajustará a la siguiente distribución:

	B+ (87-89)	C+ (77-79)	D+ (68-69)	
A (95-100)	B (83-86)	C (73-76)	D (65-67)	F (0-62)
A- (90-94)	B- (80-82)	C- (70-72)	D- (63-64)	

CRITERIOS DE EVALUACIÓN 1: TRABAJO EN LA COMUNIDAD

Nombre del estudiante

Nombre de la organización

1. Evalúe los siguientes aspectos del trabajo del estudiante según este baremo:

5	4	3	2	1
Excelente	Muy bueno	Aceptable	Insuficiente	Inaceptable

Asistencia y puntualidad

Actitud colaboradora y deseos de aprender

Autonomía

Calidad de los trabajos que realizó

Total

2. ¿Completó las 24 horas de trabajo en su organización?

3. Resuma brevemente la actuación del estudiante en su organización (puede añadir toda la información adicional que desee):

Firmado:

Las personas encargadas del centro donde vas a colaborar recibirán una copia del documento anterior, así como otra copia de la siguiente carta, y evaluarán así tu trabajo allí:

Estimados señores:

Desde la Fundación Ortega y Gasset les agradecemos la oportunidad que están brindando a nuestros estudiantes de participar en esta experiencia que esperamos sea fructífera para todos. Les rogamos que completen este documento para evaluar el trabajo de los estudiantes al final de su estancia, ya que su estimación representará un 20% de la nota final de éstos. Pueden hacérselo llegar antes del día 26 de noviembre por email, fax, correo ordinario o por medio de un sobre cerrado y firmado que entregará al estudiante. Asimismo, si tienen cualquier tipo de duda sobre el modo de llevarlo a cabo, no duden en ponerse en contacto conmigo. Se despide atentamente, agradeciendo de antemano su colaboración:

Yukiko Okazaki

*Profesora de Cultura del curso "España y los inmigrantes: curso de lengua y cultura basado en el aprendizaje-servicio".
Fundación Ortega y Gasset*

CRITERIOS DE EVALUACIÓN 2: JORNADAS DE SENSIBILIZACIÓN

Como ya hemos comentado, el curso se cerrará con varios encuentros entre los estudiantes de nuestro curso, así como todos los estudiantes y miembros de la Fundación que lo deseen, los representantes de las organizaciones colaboradoras, y en general todo aquél que quiera compartir su tiempo con nosotros. Esos días divulgarás parte de tus conocimientos adquiridos durante el curso (en el trabajo y en el aula, de forma integrada), lo que te parezcan más enriquecedor para el grupo. Te será muy útil revisar las correcciones que las profesoras te hayan hecho a mitad de término, porque se espera que tu presentación recoja todo lo que has aprendido.

Para evaluar tu actuación en las jornadas, se valorarán los siguientes aspectos según este baremo:

5	4	3	2	1
Excelente	Muy bueno	Aceptable	Insuficiente	Inaceptable

Nivel de español demostrado en su exposición

(En relación a los contenidos trabajados en clase).

Capacidad general de comunicar sus conocimientos

Creatividad y originalidad en la exposición.....

Relevancia de los contenidos de su exposición

(En relación a los contenidos trabajados en clase).

Total

CRITERIOS DE EVALUACIÓN 3: LOS TRABAJOS DE CULTURA

La profesora de cultura te irá comentado a lo largo del curso si estás trabajando en la línea correcta. Haz uso de las horas de oficina, te ayudarán mucho. Se trata de un trabajo continuo durante todo el semestre. Los trabajos constan de dos partes:

- a. EL BLOG O DIARIO DE TODO EL CURSO (<http://sl-fogtoledo.blogspot.com/>): Pequeños posts semanales a modo de diario (durante todo el curso, hasta la última semana de clase) CON TUS IMPRESIONES, EN FORMA DE NOTAS SUELTAS Y MUY BREVES (unas 200 palabras), fundamentalmente sobre las experiencias vividas en el TRABAJO con las instituciones toledanas, pero también en la CALLE, en la CLASE, en CASA con tu familia, en los PERIÓDICOS, en TELEVISIÓN o en las ACTIVIDADES VOLUNTARIAS propuestas por la profesora de Cultura. Esta parte estará basada en la observación personal “sobre el terreno”, y su estilo será breve, rápido y espontáneo. Lo más importante: escribir INMEDIATAMENTE

después del trabajo CADA SEMANA, para no olvidar las sensaciones y los detalles. De cualquier modo, la fecha tope para escribir tu *post* semanal será cada jueves a las 12 de la noche. Se recomienda que, cuando sea posible, RELACIONES tus experiencias con la teoría que aprendas en clase, de forma breve. Cuando tengas que redactar tu ensayo de mitad de curso o preparar las jornadas, te será muy útil releer tus *posts* semanales.

b. ENSAYO DE MITAD DE CURSO: REFLEXIONES CUIDADOSAS sobre los CONTENIDOS aprendidos gracias a la CLASE, EL TRABAJO Y LA VIDA EN TOLEDO EN GENERAL, de forma INTEGRADA. Su estilo será totalmente cuidado y académico. La madurez a la hora de entender y criticar los problemas en profundidad será fundamental a la hora de ser evaluado. Estará basado, por lo tanto, en:

- i. El análisis personal de las lecturas obligatorias en casa durante el curso.
- ii. La construcción de contenidos y significados que se haga en el aula (por medio de presentaciones cooperativas de los temas, debates, etc.).
- iii. Las experiencias personales y ajenas (ya que se pondrán en común en el aula) vividas en los trabajos para la comunidad.

Es muy importante subrayar que no será suficiente con que la reflexión contenga elementos de los tres aspectos anteriores por separado. Se valorará, por encima de todo, LA CAPACIDAD DEL ESTUDIANTE PARA CONECTARLOS y relacionarlos:

- Quizás los contenidos teóricos te han ayudado a entender alguna situación vivida en el trabajo o en Toledo en general (De la TEORÍA ⇒ A las EXPERIENCIAS).
- También es posible que, al contrario, tus experiencias personales te hagan cuestionarte las afirmaciones de las lecturas que hayas realizado y capacitarte para criticarlas. (De las EXPERIENCIAS ⇒ A la TEORÍA)

Escribe tu ensayo con el ordenador y presenta tus trabajos como es propio de un estudiante universitario. Envíalo por email a las dos profesoras (la de Cultura y la de Lengua), y asegúrate de que lo han recibido. La extensión del ensayo será de unas 1000 palabras, unas 3 páginas.

A mediados de curso, la profesora de Cultura te entregará la nota de tu ensayo y te comentará tu trayectoria general. Sin embargo, no olvides que la nota de final de curso para este apartado incluirá todos los trabajos de Cultura y estará basada en el siguiente baremo:

5	4	3	2	1
Excelente	Muy bueno	Aceptable	Insuficiente	Inaceptable

EL BLOG

Se escribió en el blog todas las semanas, con reflexiones breves, pero interesantes, capaces de suscitar comentarios e incluso debates

EL ENSAYO DE MITAD DE TÉRMINO

Presentación propia de un estudiante universitario.....

Integración de contenidos* x2=

- Incluye información de la mayoría de las lecturas, así como de las experiencias en el trabajo en la comunidad.
- No resume simplemente ambas fuentes —las relaciona, critica y analiza—.
- Es preciso y maduro en sus comentarios.

**Observa que la nota de integración de contenidos vale el doble, por ser la más importante.*

Total

CRITERIOS DE EVALUACIÓN 4: EL DOSSIER DE LENGUA

En él se hará UN RESUMEN CRÍTICO Y EXPLICATIVO de los errores personales que hayas cometido en los *posts* del *blog* y que la profesora de lengua habrá comentado puntualmente cada semana, así como algunos EJEMPLOS que los ilustren. Su estilo será breve, pero muy claro, a modo de glosario, de forma que cada estudiante pueda conservar en el futuro UN PEQUEÑO MANUAL DE LENGUA adecuado a sus problemas individuales. Se trata de un trabajo continuo durante todo el curso.

Los estudiantes escribirán su dossier de Lengua con el ordenador cada semana, añadiendo lo que aprendan gracias a las correcciones de la profesora, pero no es necesario que se lo envíen a ella. Deben guardar su documento todo el curso, porque no estará terminado completamente hasta el final. Pueden enviarle a la profesora lo que hacen siempre que quieran, para que les comente si lo están haciendo bien.

Además de los comentarios personalizados de los errores, la profesora dará breves explicaciones sobre los contenidos del *syllabus* y, si es necesario para su comprensión, entregará ejercicios con soluciones para que los estudiantes trabajen sobre ellos individualmente en casa.

A continuación incluimos algunos ejemplos de los análisis de errores que se esperan de los estudiantes:

ERRORES GRAMATICALES

Los participios de los tiempos compuestos (con haber) no concuerdan con el género del sujeto:

**“Las trabajadoras sociales se habían marchadas” debe ser “Las trabajadoras sociales se habían marchado”.*

ERRORES LÉXICOS

Una “enfermedad” es la cosa que sufre un “enfermo” (y es posible que reciba ayuda de un doctor o de un enfermero/enfermera).

ERRORES DISCURSIVOS

Para no repetir palabras en un texto puedo usar distintos tipos de anáforas. Una de ellas puede ser ésta: “Los otros estudiantes han aportado muchas opiniones sobre el tema, sin embargo, ninguna de ÉSTAS me ha convencido”. En lugar de repetir “las opiniones”.

A mitad de curso entregarás una primera versión del dossier. A final del mismo, podrás entregar esa misma parte corregida y mejorada, con las nuevas correcciones añadidas. Así, recibirás una nota por el dossier de Lengua basada en el siguiente baremo:

5	4	3	2	1
Excelente	Muy bueno	Aceptable	Insuficiente	Inaceptable

Organización del portafolio

- Contiene los errores más importantes de todas las semanas.
- La presentación es propia de un estudiante universitario.

Capacidad de analizar y criticar los errores propios

Progreso en las composiciones a lo largo del curso * x2=
(Incorporando todo lo aprendido).

* *Observa que la nota de progreso vale el doble, por ser la más importante.*

Total

CRITERIOS DE EVALUACIÓN 5: ASISTENCIA Y PARTICIPACIÓN

Es política de la Fundación Ortega y Gasset que los estudiantes pierdan todos sus puntos de asistencia y participación si tienen más de dos faltas injustificadas. Si eso no ocurre, en este bloque se valorarán los siguientes aspectos según este baremo:

5	4	3	2	1
Excelente	Muy bueno	Aceptable	Insuficiente	Inaceptable

Puntualidad en el aula y con la entrega de trabajos¹

Participación en los debates y las otras actividades de clase²

Uso de las horas de oficina.....

Asistencia a charlas y visitas voluntarias.....

Total

¹ *En este punto seremos especialmente exigentes porque sin él no se podrá llevar a cabo el curso: NO SE ACEPTARÁN TRABAJOS ENTREGADOS FUERA DEL DÍA ESTABLECIDO EN EL SYLLABUS (salvo por un enfermedad debidamente justificada a los coordinadores del programa), y por lo tanto, contarán como UN TRABAJO NO REALIZADO.*

² *Se recomienda releer el punto 5 de los objetivos para entender cuánto puede hacer el estudiante por su clase.*

CALENDARIO

SEMANA	TEMAS DE CULTURA (C) Y LENGUA (L) (Numeración: ver sección de contenidos).	HORAS AULA 1 h 15' a la semana	HORAS TRABAJO 3 h a la semana	OTRAS HORAS OBLIGATORIAS	TAREAS OBLIGATORIAS
1: (7-13 sept)	— Introducción.	X	-	<p>TRABAJOS VOLUNTARIOS: CONFERENCIAS Y/O VISITAS RECOMENDADAS A LO LARGO DEL CURSO</p> <p>Se entregarán breves reseñas de un párrafo y cualquier prueba de asistencia.</p> <p>TUTORÍAS:</p> <p>Es <u>obligatorio</u> ir a la oficina de las profesoras <u>al menos</u> una vez a mitad de curso y otra al final.</p> <p>JORNADAS DE SENSIBILIZACIÓN ("Semana de la Inmigración"):</p> <p>Es <u>obligatorio</u> asistir a la clase y a los eventos de esta semana.</p> <p>CONFERENCIAS Y/O VISITAS RECOMENDADAS</p> <p>TUTORÍAS</p>	-
2: (14-20 sept)	— (C) 1. — (L) 1 y 2.	X	-		— Haber leído este programa con atención y las lecturas del tema 1. — Haber visto la película "Flores de otro mundo". — Haber escrito en el blog.
3: (21-27 sept)	— (C)2. — (L) 1 y 2.	X	¿?¹		— Haber leído las lecturas del tema 2. — Haber visto la película "Un franco, catorce pesetas". — Haber escrito en el blog.
4: (28 sept-4oct)	— (C)3. — (L) 1 y 2.	X	X		— Haber leído la lectura de Sami Näir del tema 3. — Haber escrito en el blog.
5: (5-11 oct)		X	X		— Haber visto la película "Extranjeras". — Haber leído la lectura de Martínez-Carazo del tema 3. — Haber escrito en el blog.
6: (12-18 oct)	— (L) 1, 2 y 3	X	X		— ENTREGAR ENSAYO DE MITAD DE CURSO. — ENTREGAR DOSSIER DE LENGUA. — En clase se leerán los artículos de periódico propuestos por la profesora.
7: (19-25 oct)	SEMANA EXÁMENES	X	X		NO HAY TAREA — En clase se comenzará a hablar sobre las jornadas. — Esta semana no es obligatorio escribir en el blog.
8: (26 oct-1 nov)	NO HAY CLASE	X	X		— Escribir en el blog. — Seguir hablando sobre las jornadas.
9: (2-8 nov)	— (C)4. — (L) 1, 2 y 3.	X	X		— Llevar un borrador de propuesta para las jornadas. — Haber leído la lectura de J. Arango del tema 4. — Haber escrito en el blog.
10: (9-15 nov)		X	X		— Haber leído la lectura de Pérez Díaz del tema 4. — Haber escrito en el blog. — Preparar las jornadas.
11: (16-22 nov)		— (C)5. — (L) 1, 2 y 3.	X		¿?¹
12: (23-29 nov)	— (C) 1, 2, 3, 4 y 5. — (L) 1, 2 y 3.	X	-		— Preparar las jornadas. — Esta semana no es obligatorio escribir en el blog.
13: (30 nov-6 dic)	— (L) 1, 2 y 3.	X	-		— En clase se hablará sobre el resultado de las jornadas y sobre las entregas finales. — Haber escrito en el blog.
14: (7-13 dic)	SEMANA EXÁMENES	X	-		— Entrega final del Dossier de Lengua y reseñas voluntarias pendientes.
		16 h 15'	24 h	4h 45' mínimo	
		45 h mínimo			

¹ Una de las dos fechas que aparecen con la marca "¿?" debe ser laborable. Lo ideal es que los estudiantes ya puedan estar trabajando en la tercera semana, pero contamos con estas dos opciones por si hubiera algún cambio de última hora.

Los estudiantes entregarán sus trabajos en las fechas indicadas, y las profesoras los corregirán y entregarán puntualmente con el mismo ritmo, de forma que el *feedback* sea continuo. De esta forma, a final de curso el trabajo pendiente será mínimo y no entorpecerá la semana de exámenes y entrega de trabajos para otros cursos. El trabajo en la oficina (real y virtual) hará mucho más rica la corrección, por lo que se aconseja su aprovechamiento.